

ОРИГИНАЛЬНАЯ СТАТЬЯ

DOI: 10.26794/2226-7867-2024-14-2-138-143
УДК 37.026.5(045)

Лингводидактический контроль сформированности иноязычных компетенций у будущих социологов в ходе обучения языку специальности

Н.Н. Дробышева

Финансовый университет, Москва, Россия

АННОТАЦИЯ

В статье рассматриваются цели обучения языку специальности, а также роль и функции контроля при их реализации. Анализируются условия, нужные для качественного проведения контроля учебных достижений в ходе освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» студентами бакалавриата по направлению подготовки «Социология». Доказывается необходимость модернизации методов контроля, при помощи которых можно не только проверять у студентов уровень сформированности различных компетенций, согласно ФГОС ВО, но одновременно с этим развивать у них навыки критического и креативного мышления. Предлагаются рекомендации по взаимодействию со специалистами профильных кафедр и приглашенными лекторами из реального сектора экономики, а также по организации дополнительной профессиональной подготовки для преподавателей, которые обучают будущих социологов языку специальности.

Ключевые слова: язык специальности; социология; контроль учебных достижений; студенты; вуз

Для цитирования: Дробышева Н.Н. Лингводидактический контроль сформированности иноязычных компетенций у будущих социологов в ходе обучения языку специальности. *Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета*. 2024;14(2):138-143. DOI: 10.26794/2226-7867-2024-14-2-138-143

ORIGINAL PAPER

Linguodidactic Control of Developed Language Competences with Prospective Specialists in Social Studies while Training the Language Specialty

N.N. Drobysheva

Financial University, Moscow, Russia

ABSTRACT

The paper reveals with the objectives of teaching the language of specialty, as well as the role and functions of control in implementing these objectives. The study provides some conditions for quality control of educational achievements in mastering "Foreign language for professional purpose" by undergraduates in "Social Science". The research proves the necessity to modernize control methods, which would be able both to check the level of students' competences according to Federal State Educational Standards of Higher Education, and to develop students' critical thinking and creative skills. The author offers recommendations for interaction with experts from the relevant departments and guest lecturers from the real sectors of the economy, as well as for organizing additional professional training for academics teaching foreign languages with prospective specialists in social studies.

Keywords: language for special purposes; sociology; control of academic achievements; students; university

For citation: Drobysheva N.N. Linguodidactic control of developed language competences with prospective specialists in social studies while training the language specialty. *Gumanitarnye nauki. Vestnik Finansovogo universiteta. Humanitarian and social sciences. Bulletin of the Financial University*. 2024;14(2):138-143. DOI: 10.26794/2226-7867-2024-14-2-138-143

Процесс обучения невозможен без обратной связи — в противном случае студенты либо не видят, в каком направлении двигаться дальше, либо продолжают повторять свои же ошибки. Основными формами такого фидбэка в учебной деятельности является либо контроль со стороны преподавателя (в идеале — независимый и объективный), либо самоконтроль (зачастую субъективный и поверхностный). Выбор оптимальных форм, видов и методов контроля играет решающую роль при оценивании эффективности обучения студентов. Система контроля оптимальна, если она соответствует цели и содержанию обучения, учитывает индивидуальные особенности студентов, является для них объективной и психологически комфортной и включает как количественные, так и качественные формы оценивания.

В рамках компетентностного подхода к обучению иностранному языку, который по большей части превалирует в современной высшей школе, пересматриваются и совершенствуются цели, методы, содержание обучения и, естественно, система лингводидактического контроля. Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования по направлению подготовки «Социология»¹ определяет цель обучения иностранному языку как формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции. Универсальные компетенции (например, УК-3) предполагают, что специалист в результате освоения программы бакалавриата «способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)». В рамках формирования других компетенций (например, ПНК-10) студенту необходимо уметь «выявлять социально значимые проблемы, определять пути их решения на основе социологических исследований и представлять результаты профессиональной деятельности в различных видах коммуникаций». В ходе формирования и развития этой компетенции студента следует научить делать презентации на иностранном языке как в устной, так и письменной форме. Таким образом, контроль учебных достижений должен быть сфокусирован на том, соответствуют ли коммуникативные ком-

петенции студентов тем требованиям, которые предъявляются ФГОС ВО, и удовлетворяют ли они социальный заказ общества.

Анализ научно-педагогической и методической литературы [1, 2] и эмпирические исследования доказывают, что сформированность профессиональной коммуникативной компетенции студентов в вузе и эффективность системы контроля может быть достигнута при наличии:

- учета ключевых характеристик и особенностей профессиональной деятельности, к которой готовит вуз;
- учета ступени профессионального образования (что в нынешних условиях процесса трансформации образовательной системы России является актуальным);
- связи контроля с требованиями будущей профессиональной деятельности;
- особой критериальной шкалы оценивания, объективно отражающей уровень усвоения материала по изучаемой дисциплине;
- разнообразия видов и форм контроля (в том числе оценивания как обучения);
- проблемного характера содержания заданий, которые разрабатываются для системы контроля знаний обучаемых;
- учета индивидуальных особенностей студентов;
- учета активной познавательной позиции студентов;
- готовности преподавателя к проведению такого контроля.

Если говорить о формах контроля, то на первое место в ходе проведения семинарских (практических) занятий выходит групповой (как текущий, так и промежуточный); также существует индивидуальный, фронтальный и парный (взаимоконтроль). Для итогового контроля целесообразно использовать метод, который по форме будет комбинированный, а по содержанию — практический. Комбинированный, как известно, включает элементы устного и письменного опроса, а практический позволяет выявить уровень сформированности компетенции на практике, т.е. помогает студенту выражать собственное мнение и демонстрировать индивидуальные профессионально-коммуникативные навыки.

Многие преподаватели ратуют за проведение компьютерного контроля, но созданные в его рамках тесты не всегда отвечают поставленным целям, где важным элементом выступает возмож-

¹ URL: 390301_B_3_15062021.pdf

ность продемонстрировать живому слушателю, а не машине, уровень своих когнитивных способностей, набор гибких навыков и эвристических конструкторов в процессе речевой деятельности. Безусловно, компьютерное тестирование можно и нужно использовать при обучении языку специальности, но оно более востребовано и уместно в ходе проведения текущей аттестации, поскольку позволяет оптимизировать проверку лексико-грамматических конструкций. Если дело касается поиска решений в рамках работы с миникейсом или написания эссе с выражением собственной точки зрения на рассматриваемую проблему, то уместнее это сделать в устной форме при личном общении со студентом (обсуждение ситуаций, требующих решений) или в письменном виде (отчет, эссе, рассуждение на заданную тему). Основам критического мышления, как и навыкам креативной работы, нужно и можно научить. Обучающий контроль в ходе проведения письменных заданий способен стать еще более эффективным, если студенты пишут работу от руки [3], а не печатают ее.

С учетом сегодняшних реалий в ходе подготовки по иностранному языку в неязыковом вузе все вышеупомянутые условия по внедрению эффективной лингводидактической системы можно осуществить только в рамках подготовки по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере», которая включена в учебный план на старших курсах. Данный предмет не преподается на 1–2-м курсах, когда студенты только начинают изучать дисциплину с элементами делового иностранного языка (общие знания о характере профессиональной среды, формах и особенностях деловой коммуникации, а также знакомство с культурой ведения бизнеса в стране изучаемого языка). В некоторых вузах педагоги составляют учебники и пособия с учетом пропедевтики [4], но полное погружение в язык специальности начинается, как правило, с 3-го курса. Однако формирование профессиональной коммуникативной компетенции в полной мере невозможно без качественной основы, заложенной в первые годы обучения, поэтому знаниевый подход является существенным при подготовке будущих специалистов в сфере социологии.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» имеет четко определенную и прописанную в рабочей программе структуру,

которая позволяет создавать и применять на практике специальные ситуации профессиональной коммуникации. К началу 3-го года обучения у студентов более активно формируются специальные профессиональные компетенции на родном языке, поэтому появляется возможность придать полученным занятиям квазипрофессиональный характер. При этом важно учитывать, чтобы формы учебного контроля были похожи на те, что ждут студента в будущем на рабочем месте. Безусловно, чтобы избежать профанации обучения, в данной ситуации необходимо тесное взаимодействие со специалистами профильных кафедр. Еще одним решением проблемы могут стать приглашенные лекторы из реального сектора экономики [5]. Кроме того, современному преподавателю иностранного языка необходима дополнительная подготовка — качественная и с полным вовлечением [6]. При соблюдении данных условий можно надеяться на получение нужных результатов в подготовке специалиста, который сможет:

- описывать исследуемые социальные явления и процессы, а также объективно и беспристрастно интерпретировать эмпирические данные;
- трактовать социальные явления и процессы на основе объяснительных моделей социологии;
- представлять варианты решения конфликтных ситуаций, используя знания современных социологических теорий и т.д.

Разработка особой системы промежуточного и итогового контроля в ходе иноязычной подготовки социологов, а также критерии оценивания их ответов становятся первоочередными задачами, а задания при этом должны в идеале носить эвристический характер. Для текущего контроля могут быть использованы традиционные методы, но при этом отвечающие современным требованиям методики преподавания отдельных дисциплин на иностранном языке. Рейтинговая система, безусловно, является важным элементом в оценивании студентов, но она не должна стать самоцелью для обучаемых. К сожалению, довольно часто те студенты бакалавриата, которые стремятся подняться на высокие строчки рейтингов, хотя в первую очередь не освоить дисциплины и стать профессионалом, а извлечь максимальную выгоду (например, получить повышенную стипендию, грант, благодарность руководства для

формирования портфолио с целью поступления в магистратуру и т.д.).

Набор креативных, актуальных, профессионально ориентированных заданий для контроля учебных достижений будущих социологов — необходимый элемент курса, который преподаватель должен использовать в полной мере. Так, например, на основе текста по специальности студентам следует предложить задание не на поиск тривиального ответа «правда-неправда», а на нахождение наиболее подходящих синонимов к подчеркнутым словам или заполнение пропусков в предложениях собственными лексическими единицами. Как правило, первая реакция у обучаемых при этом — недоумение или шок, так как они привыкли использовать метод подстановки или множественного выбора, а не генерировать варианты ответов. Сложность при составлении такого рода заданий состоит в том, что нужно предусмотреть все возможные лексические варианты. Облегчить ситуацию помогают фразовые глаголы (ориентируясь на предлог, студент быстрее понимает, какое слово пропущено), устойчивые словосочетания, разного рода коллокации, используемые в профессиональной среде. Проверка усвоения знаний по грамматике может базироваться на дидактическом принципе поиска единства: например, студент должен посмотреть на все предложения с пропущенным словом и вписать именно тот вспомогательный глагол, который является единственно верным для употребления в данных конструкциях. Такую же работу возможно провести и с лексическими единицами, у которых значение зависит от контекста. Спеллинг отрабатывается при помощи заданий на поиск слов, которые имеют похожее звучание или написание, но несут разную смысловую нагрузку (например, в английском это омофоны: here-hear, him-hymn, mail-male, rease-riese, pray-prey и т.д.).

При обучении социологов языку специальности представляется возможным включать в учебные пособия пролонгированную ролевую игру, которая будет четко показывать, какие темы (подтемы) усвоены студентами хорошо, а к каким нужно возвращаться и изучать еще раз, закрывая «белые пятна». Например, в играх, проводимых в виде панельной дискуссии или ток-шоу, студенты могут обсуждать права человека, делиться своими рассуждениями о гуманитарной интервенции, обсуждать мето-

ды защиты прав человека и высказывать идеи о плюсах и минусах социального контроля, освещать социологические теории, объясняющие девиантность и т.д.

Каждый модуль курса должен быть нацелен на отработку того или иного вида профессиональной ситуации, в рамках которой вся группа должна будет работать над конкретной задачей. Но при этом роли студентов не должны быть фиксированными: их следует менять в зависимости от установок и динамики работы группы. Например, в модуле Social Research (социологическое исследование) объектами контроля будут умения поиска и анализа информации, подбора необходимой формы социологического исследования с учетом прагматичной составляющей, а затем — написания отчета и рекомендаций. Языковые навыки и предметные знания как базисные компоненты коммуникативной компетенции контролируются с помощью так называемых знаниево-центрированных форм. Итоговые работы, опросы с использованием системы Moodle или Webinar.ru способны обеспечить индивидуальный лонгитюдный контроль. Контроль сформированности компетенций должен осуществляться с использованием творческих методов. Задача — глобальная, но только в этом случае можно говорить о формировании вторичной языковой личности специалиста, который будет эффективно взаимодействовать в условиях межкультурной коммуникации и быстроменяющихся требований рынка труда.

Что касается форм оценивания, то применительно к дисциплине «Иностранный язык» сегодняшняя система малоинформативна, а порой вводит в заблуждение. В перспективе было бы разумно ввести понятие «уровень», особенно с учетом принятия и применения в российском образовательном поле шкалы Совета Европы². Таким образом можно обеспечить сразу два запроса: работодатель будет более адекватно оценивать будущего работника, а высокий уровень владения иностранным языком (например, B2 или C1 по шкале Совета Европы) станет дополнительным мотивирующим фактором для студентов, которые ориентированы на работу в международных компаниях или продолжение учебы за границей.

² URL: <https://www.newcosmopolitan.pl/ru/уровни-по-шкале-совета-европы/>

Если в неязыковом вузе профессиональная коммуникативная компетенция является центральной целью обучения иностранному языку, основным итоговым объектом контроля становится уровень ее сформированности, а владение языковой компетенцией выступает объектом текущего контроля. В этом случае педагоги не станут оценивать ответ студента в зависимости от количества языковых ошибок, а сконцентрируются на его умении выполнять коммуникативные действия на основе

употребления языковых единиц, правильно и грамотно оформлять свои мысли, понимать собеседника и адекватно на него реагировать. Так педагоги смогут отойти от постулата о том, что контроль — это итоговая цель учебного процесса. Практика давно доказала, что это не так: основная цель иноязычной подготовки в неязыковом вузе при обучении языку специальности — ввести студентов в профессиональную деятельность, а не «натаскать» к сдаче зачета или экзамена.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ

1. Тарев Б.В. Условия эффективности контроля сформированности профессионально-коммуникативной компетенции студентов неязыкового вуза. *Вестник Бурятского государственного университета*. 2009(15):244–246.
2. Ponomarenko L.N., Susloparova M.M., Vanyagina M.R., Eremkina N.I. Alternative assessment as a means of foreign language communicative competence formation in natural science undergraduates. *Perspectives of Science and Education*. 2022;3(57):324–337.
3. Mueller Pam A., Oppenheimer D.M. The Pen is mightier than the keyboard: advantages of longhand over laptop note taking. URL: <https://cpb-us-w2.wpmucdn.com/sites.udel.edu/dist/6/132/files/2010/11/Psychological-Science-2014-Mueller-0956797614524581-1u0h0yu.pdf>
4. Краснова М.А. Пропедевтика в образовательном процессе: сравнительно-исторический экскурс. *Вестник Нижегородского государственного лингвистического университета им. Н.А. Добролюбова*. 2013;(22):176–185.
5. Звягинцева Е.П. К вопросам оптимизации профессионального педагогического общения (на примере организации работы с приглашенными лекторами). *Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета*. 2023;13(S):51–55.
6. Федорова М.Л., Крупенкина Ф.А. О некоторых особенностях подхода к преподаванию дисциплины «английский язык для специальных целей». *Молодой ученый*. 2020;20(310):518–520.

REFERENCES

1. Tarev B.V. Conditions for Effectiveness of Controlling the Formation of Professional and Communicative Competence of Non-linguistic Students. *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta = Herald of the Buryat State University*. 2009;(15):244–246. (In Russ.).
2. Ponomarenko L.N., Susloparova M.M., Vanyagina M.R., Eremkina N.I. Alternative assessment as a means of foreign language communicative competence formation in natural science undergraduates. *Perspectives of Science and Education*. 2022;3(57):324–337.
3. Mueller Pam A., Oppenheimer D.M. The pen is mightier than the keyboard: advantages of longhand over laptop note taking. URL: <https://cpb-us-w2.wpmucdn.com/sites.udel.edu/dist/6/132/files/2010/11/Psychological-Science-2014-Mueller-0956797614524581-1u0h0yu.pdf>
4. Krasnova M.A. Propaedeutics in educational process: comparative-historical excursus. *Vestnik Nizhegorodskogo gosudarstvennogo lingvisticheskogo universiteta im. N.A. Dobrolyubova = Herald of Nizhny Novgorod State Linguistic University named after N.A. Dobrolyubov*. 2013;(22):176–185. (In Russ.).
5. Zvyagintseva E.P. To the issue of optimizing professional pedagogical communication (guest lecturers as a case). *Gumanitarnye Nauki. Vestnik Finansovogo Universiteta = Humanities and Social Sciences. Bulletin of the Financial University*. 2023;13(S):51–55 (In Russ.).
6. Fedorova M.L., Krupenkina F.A. On some peculiarities of the approach to teaching the discipline of English for Special Purposes. *Molodoy Utchenyi = Young Scientist*. 2020;20(310):518–520. (In Russ.).

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / ABOUT THE AUTHOR

Наталья Николаевна Дробышева — кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка и профессиональной коммуникации, Финансовый университет, Москва, Россия

Nataliya N. Drobysheva — Cand. Sci. (Philol.), Associated Professor, Department of English Language for Professional Communication, Financial University, Moscow, Russia

<https://orcid.org/0000-0002-2718-5397>

nndrobysheva@fa.ru

Конфликт интересов: автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

Conflicts of Interest Statement: The author has no conflicts of interest to declare.

Статья поступила 12.03.2024; принята к публикации 30.04.2024.

Автор прочитала и одобрила окончательный вариант рукописи.

The article received on 12.03.2024; accepted for publication on 30.04.2024.

The author read and approved the final version of the manuscript.